

# 小牧生活信息报

4 2010年4月号



国际交流节



中国人口 / 1,129人  
小牧市人口 / 153,599人

2010年3月1日现在

## 目录

- 市民讲座
- KIA讲座
- 招募临时职员（外国人咨询者）
- 4月的菜
- 打狂犬病预防针
- 要受诊孕妇健康检查的人
- 支付国民健康保险税请使用方便的转帐手续
- 县营住宅空房子等待机会者定期招募
- 纳税期限的通知
- 年间受诊预定

# 春天到了。不开始什么新的活动吗？

## 【市民讲座】

### 市民讲座 「亲手做面包和简单能做的点心」

用手揉捏制作成的好吃的面包和用对身体有益而简单的材料来做给孩子们喜欢吃的点心。

- 日期 / 5月18日(星期二) 9:30~12:30
- 费用 / 听讲费: 150円 材料费: 500円



### 市民讲座 「亲手做面包和季节性色拉」

一边可以感受到触摸到面时那柔软的感觉，另一边可以闻到从烤箱里飘出来的香味。

- 日期 / 5月11日(星期二)・5月25日(星期二)・6月8日(星期二)・6月22日(星期二) 9:30~12:30
- 费用 / 听讲费: 600円 材料费: 2,000円

**场所** 小牧市公民馆3层饭菜教室

**对象** 凡市内在住・在勤・在学的18岁以上的人

**讲师** 舟橋直美女士

**限人员** 20人 ※申请人多数时会抽选

**其他** ●讲座由日语进行，包括菜谱。  
●没有翻译 ●不能托儿童

**申请** 到4月15日(星期四)(邮戳有效)之前，请用往返明信片上用红笔记录「亲手做面包和简单能做的点心」或「亲手做面包和季节性色拉」，并写好邮政编码、地址、姓名(注音假名、年龄、电话号码，市外的人请记好公司地址后寄送或请亲自把返信用明信片拿过来。

**咨询处** 小牧市公民馆市民讲座办公室 〒485-0041 小牧市小牧2-107 电话77-8269

## 【KIA语言讲座】

### 第1期日本語教室

A~D...初級 E~G...初中級 H...中級  
I...上級

(星期六)H...8:30~9:50 I...10:00~12:00  
(星期日)F・H...8:30~10:30 E・G...10:30~12:30  
A・D...13:00~15:00 B・C...15:10~17:10

※可以按照您的日语水平来学习。

**日期** / 每週星期六、星期日

**场所** / 小牧市公民馆4楼  
国际象棋房间或蔷薇房间

**对象** / 外国人(要会员)

**费用** / 3000円  
(2010年度小牧市国際交流協会の年会費)  
是2000円+学费1000円

**申请** / 请到KIA办公室直接申请

**期间** / 5月9日~8月8日

**需带物品** / 笔记用具



### KIA英語基礎講座

#### 募集「英語再挑战」听讲者

您不想有趣地学习英语吗?入门课程由和善的日本人老师来讲课，初中级课程由美国出身的老师来讲课。

**日期** / 各课程全10回

**入门课程** 5月13日~7月15日  
每週星期四 10:00~12:00  
**初中级课程** 5月11日~7月13日  
每週星期二 10:00~12:00

**场所** / 小牧市公民馆4楼 国际象棋馆

**对象** / 英語入门者、初中级者

**限人员** / 各课程16名

※先到先得  
(优先第一次听这个讲座的人)

**费用** / 会员3,000円 非会员6,000円

※另需要教科书费  
※非会员时如支付年会费(1份2千日元可以成为会员，可利用会员的听讲费。)

**申请** / 4月6日(星期二)~4月24日(星期六)  
请携带费用到国际交流协会(KIA)办公室直接申请。



**咨询处** 小牧市国际交流协会(KIA)办公室 市公民馆4楼  
星期二~星期六的9:00~17:00(12:00~13:00除外)  
电话 76-0905 传真 71-8396 邮箱 kia@ma.ccnw.ne.jp

# 招募临时职员 (外国人咨询员)

## 1 | 职种

- **职务内容** 用葡萄牙语与外国人咨询，口译，翻译业务。
- **募集人员** 1名
- **招聘资格** 不问性别·年龄·国籍。  
擅长葡萄牙语和日语，会用 Word, Excel文档的人。
- **雇用期间** 2010年5月1日~2010年7月31日
- **工作条件** 以临时职员的身份一周工作5日（星期一~星期五）、计时工资 1,600円
- **工作时间** 9:00~17:00 休息时间是 12:00~13:00

## 2 | 招聘期限

2010年4月13日（星期二）17:00

## 3 | 应聘方法

亲自拿来履历书或邮寄(严守期限)

## 4 | 其他

关于录用，提交文件以后要通过面试和笔试来决定。  
面接予定日 2010年4月21日（星期三）13:30~

## 申请·咨询处

〒485-8650 小牧市堀の内一丁目1番地  
生活交流课咨询负责人 电话76-1119



## 4月的菜

# 竹笋饭

竹笋长得很快，出芽后在仅仅10天之内会成为竹子。它是持有独特美味的春天的味觉，品尝着由很多的笋作的饭，诸位也试着体味一下春天吧？

### ■材料 (4人分)

#### ■米饭

- 米 .....3合
- 煮好的竹笋 .....200g
- 蜂斗叶 .....30g
- 油炸豆腐片(大块) .....2块
- 料酒 .....1大匙
- 塩 .....1小匙
- 树芽 .....适量

#### ■调味料

- 汤汁 .....1/2杯 (100ml)
- 料酒 .....1大匙
- 砂糖 .....1大匙
- 淡味酱油 .....2大匙



提供：学校给食栄養部会

### ■作法

- ①淘好米，放1小时。
- ②在蜂斗叶撒上盐，在菜板上边按边滚动之后把它煮上，之后剥皮切成1cm。
- ③把笋切成薄片，在把去掉油的油炸豆腐切成细丝，与蜂斗叶一起用调料煮。
- ④电饭锅里放入米，酒，盐，在放入③煮出来的汤汁之后，放入全部配料一起煮饭。
- ⑤焖15分钟以后，盛到容器，再装饰树芽。

### ■要点

竹笋要马上去掉涩味。  
去掉涩味的方法是锅里放入笋和米糠和辣椒，盖上锅盖煮1小时就可以了。





## 狂犬病预防注射与委托宠物医院

根据狂犬病预防法，每年要接受1次狂犬病预防注射的事宜被规定为义务。

请在宠物医院或接受狂犬病预防，集体注射2010年度的狂犬病预防注射。

如果在宠物医院接受了狂犬病预防注射，需要在市政府交付接受狂犬病预防注射完毕票。

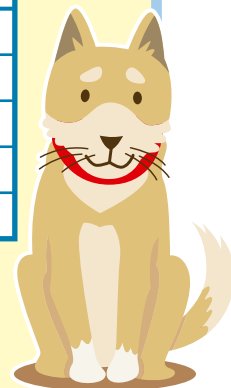
但，如果在下列的宠物医院受到了注射，在该医院就能交付狂犬病预防注射完毕票。

### 委托宠物医院一览

	医院名	地址	电话号码
市内	Oohashi动物病院	岩崎字郷戸西1950-2	74-7030
	Kojima动物病院	小牧原3-2	76-7505
	小牧獣医科病院	堀の内3-78	72-8221
	Tsukahara动物病院	小牧原4-147	75-5601
	野村犬猫病院	北外山736-1	77-4480
	Harmony动物病院	中央5-262	76-5044
	藤岡动物病院	岩崎5-310	73-8551
	Yoshizaki动物病院	中央2-23	73-2137
	别所动物病院	若草町88	41-3322
市外	犬山动物病院	犬山市羽黒字大見下29	67-1267
	師勝动物病院	北名古屋市熊之庄江川3-1	24-0188
	千村动物病院	岩倉市中本町南加路桶20-13	0587-66-1600
	西川Fureai动物病院	春日井市東野町西3-1-7	82-8234
	吉永动物病院	春日井市岩野町1-59	83-2848

※狂犬病是在人和狗等会引起沉重的神经病状况，甚至导致死亡的病。  
为了以防发生·流行，饲养主请注射预防针吧。

**咨询处** 环境对策课 电话76-1136



## 要受诊孕妇健康检查的人

从4月起，为了保护孕妇和肚子里的小宝宝的健康，  
以公费承担的检查项目要增加了。

所以，关于2009年度(从2009年4月1日开始在2010年3月31日时)  
交付的孕妇健康检查受诊票，从2010年4月1日开始不能使用了。

如果2010年4月1日以后利用孕妇健康检查受诊票的话，  
**需交换新的受诊票。**

在保健中心能确认到的各位，已经邮寄有关详细内容的信了。  
如没有接到信，请与我们联系。

**咨询处** 保健中心 电话75-6471



## 国民健康保险税请使用方便的银行转账服务

- 从2010年4月1日到4月30日之间 重新办理国民健康保险税的转账的手续，在第1期（6月末）的已确认到转账用户中抽签为1,000名赠呈粗礼（QUO卡）。（日后邮寄）（除去从养老金先行扣除的。）
- 在这个机会里，市内有本支店的最近的金融机关或，到市政府保险年金课申请，请带上存折，存折印章以及纳税通知书。（关于转账收手续的申请纸张在各金融机关的窗口里放着。）

**咨询处** 保险年金课 国保负责人 电话 76-1123

## 県営住宅空房子等待机会者定期招募【抽选】的通知

发布定期募集県営住宅空房子等待机会者定期招募的参考手册。

- 申请方法 邮送
- 发布期间 2010年4月14日（星期三）～2010年5月13日（星期四）
- 发布地点 建筑科窗口（本厅舍2楼、除闭庁日）
- 受理期间 2010年5月6日（星期四）～5月13日（星期四）
- 抽选日 2010年6月2日（星期三）

※招募住宅·户数在参考手册里记载着。



**咨询处** 建筑课 修建负责人 电话 76-1143

## 下次支付税金的期限是4月30日（星期四）



### ● 固定资产，城市计划税（第1期）



请提前支付！为了大家请遵守支付的规则吧。  
对于防止忘记支付的问题，请利用转账手续就比较方便。  
用转账支付税金的人，请在前一天之前确认好存款余额。

◎为了对于市的税金的咨询以及支付，在市政府征税课，星期日也开窗口。

- 日期 4月11日（星期日）
  - 4月25日（星期日）
- 8:30～17:15

◎小牧站办事处，从星期一到星期五，星期六·星期日·节日也能支付市的税金。  
请方便的时候利用。

- 受理时间 8:30～17:15
- 小牧站办事处的停止营业日是年末年初。

**咨询处** 征税课 电话 72-2101（代表） 内线276～279 电话 76-1117 / 76-1118（直通）

# 2010年度健康检查予定表

咨询处 保健中心 电话75-6471

## 母子健康检查等的日历

※请不要忘记携带母子健康手册。

检查名称	2010年										2011年		
	4月	5月	6月	7月	8月	9月	10月	11月	12月	1月	2月	3月	
4个月婴儿健康检查 <small>除了孩子的健康检查之外，还有BCG接种，母亲的牙科检查</small>	6日 13日 20日 27日	11日 18日 25日	1日 8日 15日 22日 29日	6日 13日 20日 27日	3日 10日 17日 24日 31日	7日 14日 21日 28日	5日 12日 19日 26日	2日 9日 16日 23日 30日	7日 14日 21日	11日 18日 25日	1日 8日 15日 22日	1日 8日 15日 22日	
1岁6个月小儿健康检查	9日 16日 23日	14日 21日 28日	4日 11日 18日	2日 9日 16日	6日 13日 20日 27日	3日 10日 17日	1日 8日 15日	5日 12日 19日	3日 10日 17日	7日 14日 21日	4日 11日 18日	4日 11日 18日	
2岁3个月小儿牙科健康检查	8日 22日	13日 27日	3日 24日	1日 22日	5日 26日	2日 16日	7日 21日	4日 25日	2日 16日	6日 20日	3日 17日	3日 24日	
3岁小儿健康检查	7日 14日 28日	12日 19日 26日	2日 9日 23日	7日 14日 28日	4日 11日 25日	1日 8日 22日	6日 13日 20日	10日 17日 24日	1日 8日 22日	5日 12日 26日	2日 9日 16日	2日 9日 23日	
断奶饮食教室	初期・咽下教室	7日	12日	2日	14日	4日	8日	6日	10日	1日	12日	2日	9日
	后期・嚼嚼教室	23日	21日	25日	23日	27日	17日	22日	26日	17日	28日	25日	18日
孕妇・产妇产后健康咨询 育儿咨询	保健中心	12日 26日	10日 24日	14日 28日	12日 26日	9日 23日	13日 27日	25日	8日 22日	13日 27日	24日 28日	14日 28日	14日 28日
	各儿童馆 (10:00~11:15受理)	9日 16日 20日 味岡	14日 18日 20日 徳岡	11日 15日 18日 小牧原	5日 9日 北里	13日 17日 味岡 小牧原	10日 14日 徳岡	8日 15日 小牧原 味岡	1日 12日 北里	10日 17日 小牧原 味岡	14日 18日 小牧原 徳岡	15日 18日 小牧原	7日 11日 北里
爸爸妈妈教室	15日		6日 10日		19日	5日	14日		5日 9日		10日	13日	
笑咪咪预防虫牙学习班	28日	26日	23日	28日	25日	22日	27日	24日	22日	26日	23日	23日	

※在育儿咨询日以外的时间，也可请大家随时电话咨询。 ※爸爸妈妈教室中红字的日程指的是活动日为星期日。

## 预防接种等日历

※请不要忘记携带母子健康手册。(2010年4月~2011年3月)

预防接种的种类	会场	4月	5月	6月	9月	10月	11月	
集体接种 小儿麻痹 <small>受理时间(14:00~15:00) 生后3个月~满7岁半未滿</small>	味岡市民中心	9日(星期五) 22日(星期四)	13日(星期四)	3日(星期四)	2日(星期四) 15日(星期三)	7日(星期四)	4日(星期四)	
	東部市民中心	8日(星期四) 23日(星期五)	21日(星期五)	25日(星期五)	8日(星期四) 23日(星期五)	14日(星期四)	11日(星期四)	
	北里市民中心	14日(星期三)	19日(星期三)	17日(星期四)	14日(星期三)	22日(星期五)	18日(星期四)	
	市民会馆(市民会馆)	15日(星期四) 28日(星期三)	20日(星期四)	24日(星期四)	15日(星期四) 28日(星期三)	28日(星期四)	26日(星期五)	
BCG	保健中心	对象/生后6个月未滿的婴儿 ※BCG接种与4个月婴儿健康检查一起实行。						
单个接种 麻疹・风疹混合(MR疫苗)	市内指定医疗机构 随时	1期	生后12月~不滿24月期间接种1次。 ※1岁生日前寄送预诊单。					
		2期	5岁以上不滿7岁(入小学校前1年)期间接种1次。 ※5月份左右会寄送预诊单。					
		3期	相当于中学1年级的期间接种1次 ※5月份左右会寄送预诊单。					
		4期	相当于高中3年级的期间接种1次 ※5月份左右会寄送预诊单。					
	三种混合	1期初次	生后3个月~不滿7岁半的期间中间隔3~8週的期间接种3次。					
		1期追加	1期初次(第3次)结束后大概在1年以后再接种1次。 ※生后6个月左右会发送预诊单预诊单。					
	二种混合	2期	11岁以上不滿13岁期间接种1次(幼儿期的三种混合的追加疫苗) ※12岁的生日左右会发送预诊单。					
		日本脑炎	1期初次	生后3岁~不滿7岁半的期间中间隔1~4週的期间接种2次。				
	1期追加		1期初次(第2次)结束后大概间隔1年再接种1次。 ※由于暂时不鼓励接种，现在不送预诊单。 如需接种现有疫苗，请与保健中心联系。我们会为您寄送预诊单。					
	2期	9岁以上不滿13岁期间接种1次。 ※由于暂时不鼓励接种，现在不送预诊单。 如需接种现有疫苗，请与保健中心联系。我们会为您寄送预诊单。						

※日本脑炎，至2005年5月30日起，暂不鼓励接种

※若错过了接种时期，或基础疾病等原因希望到指定医疗机构以外接种的请事先与保健中心咨询。

癌症(集体)检查・骨质疏松症检查的年间预定在5月号刊登。4月不实施。

随着情况预定会有变更。详情请看生活信息杂志小牧的每月号。

编辑·发行

小牧市政府 市民产业部 生活交流课  
电话 0568-76-1119 传真 0568-72-2340

485-8650 爱知县小牧市堀の内一丁目1番地  
http://www.city.komaki.aichi.jp/contents/90000041.html

※有关登载的详细内容，请向各负责窗口确认。

为了环境使用的是再利用纸张。 PRINTED WITH SOY INK 为了环境使用的是大豆油做成的印油。